



CREATED BY
Simon Racioppa

EPISODE 2.05

"This Must Come as a Shock"

INVINCIBLE

LENGUA ESPAÑOLA

La familia Grayson da un vuelco cuando Mark regresa a la Tierra con nuevas y sorprendentes responsabilidades. Los Guardianes del Globo enfrentan peligros tanto en casa como fuera.

Escrito por:
Helen Leigh

Dirección:
Haylee Herrick | Dan Duncan

Emisión:
14.03.2024



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

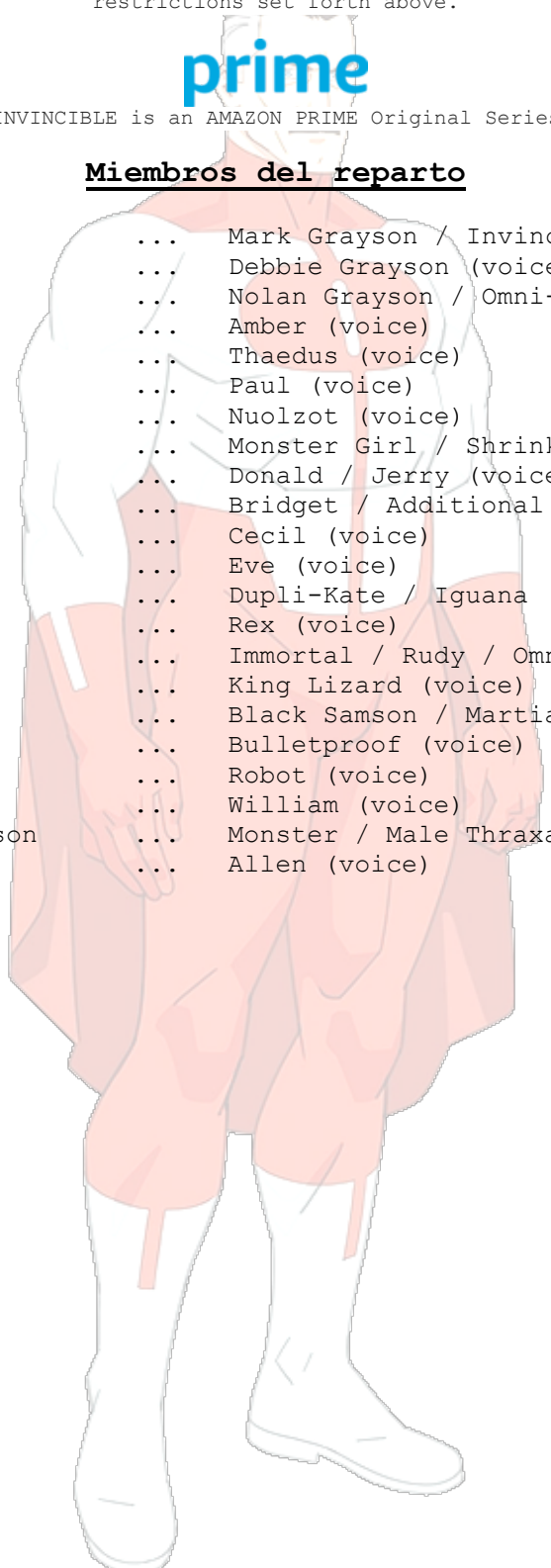
The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



prime

INVINCIBLE is an AMAZON PRIME Original Series

Miembros del reparto



Steven Yeun	...	Mark Grayson / Invincible (voice)
Sandra Oh	...	Debbie Grayson (voice)
J.K. Simmons	...	Nolan Grayson / Omni-Man (voice)
Zazie Beetz	...	Amber (voice)
Peter Cullen	...	Thaedus (voice)
Cliff Curtis	...	Paul (voice)
Rob Delaney	...	Nuolzot (voice)
Grey Griffin	...	Monster Girl / Shrinking Rae (voice)
Chris Diamantopoulos	...	Donald / Jerry (voice)
Nyima Funk	...	Bridget / Additional Voices (voice)
Walton Goggins	...	Cecil (voice)
Gillian Jacobs	...	Eve (voice)
Melise	...	Dupli-Kate / Iguana (voice)
Jason Mantzoukas	...	Rex (voice)
Ross Marquand	...	Immortal / Rudy / Omnipotus (voice)
Scout McNairy	...	King Lizard (voice)
Khary Payton	...	Black Samson / Martian (voice)
Jay Pharoah	...	Bulletproof (voice)
Zachary Quinto	...	Robot (voice)
Andrew Rannells	...	William (voice)
Kevin Michael Richardson	...	Monster / Male Thraxan (voice)
Seth Rogen	...	Allen (voice)

1

00:00:06,006 --> 00:00:06,841
ANTERIORMENTE

2

00:00:06,924 --> 00:00:11,470
Si alguien va a cambiar
el rumbo de esta organización,

3

00:00:11,554 --> 00:00:14,056
ese es el rey Lagarto.

4

00:00:14,140 --> 00:00:17,101
Si los seguidos toman el poder,
van a venir por la Tierra.

5

00:00:17,184 --> 00:00:18,894
Lo siento, Allen.

6

00:00:18,978 --> 00:00:20,813
Hola, hijo. Pasó un tiempo.

7

00:00:20,896 --> 00:00:22,314
Es tu hermano menor.

8

00:00:22,398 --> 00:00:23,274
NOLAN GRAYSON
ESPOSO Y PADRE AMOROSO

9

00:00:23,357 --> 00:00:25,401
Nunca supe un carajo sobre ti.

10

00:00:25,484 --> 00:00:26,777
Olvida a ese infeliz.

11

00:00:28,863 --> 00:00:30,781
¡Necesito ayuda!

12

00:00:32,241 --> 00:00:34,785
Viltrum ya sabe que dejé mi puesto.
Van a buscarme.

13

00:00:34,869 --> 00:00:36,954
- ¿Esos son...?
- Soldados viltrumitas.

14

00:00:37,037 --> 00:00:39,582
¿Por qué me importan?

15

00:00:39,665 --> 00:00:41,792
Lucha como un viltrumita.

16

00:00:41,876 --> 00:00:42,960
Yo no mato gente.

17

00:00:44,170 --> 00:00:46,672
Tu padre va a ser ejecutado.

18

00:00:46,756 --> 00:00:50,509
Lo reemplazarás
y prepararás el planeta para nosotros.

19

00:01:32,384 --> 00:01:34,303
Es el otro hijo del emperador.

20

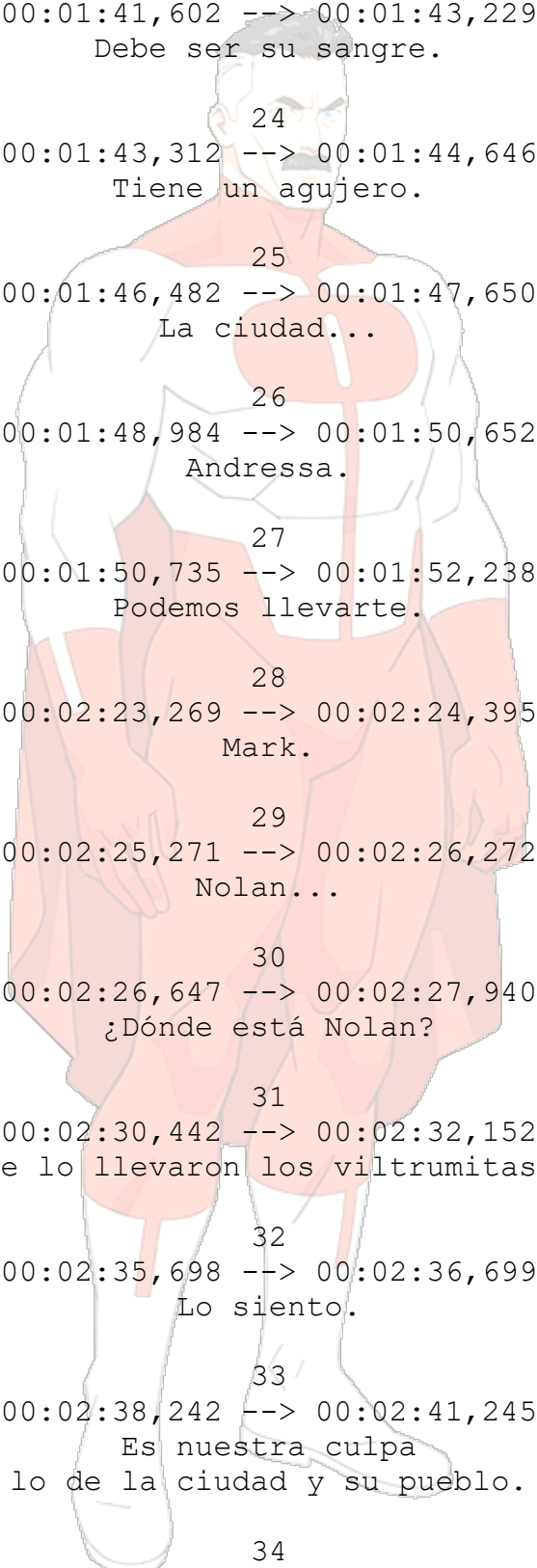
00:01:34,386 --> 00:01:35,679
¿Está muerto?

21

00:01:36,514 --> 00:01:37,932
Su pecho se mueve.

22

00:01:39,308 --> 00:01:41,060
¿Qué es ese líquido rojo?



23
00:01:41,602 --> 00:01:43,229
Debe ser su sangre.

24
00:01:43,312 --> 00:01:44,646
Tiene un agujero.

25
00:01:46,482 --> 00:01:47,650
La ciudad...

26
00:01:48,984 --> 00:01:50,652
Andressa.

27
00:01:50,735 --> 00:01:52,238
Podemos llevarte.

28
00:02:23,269 --> 00:02:24,395
Mark.

29
00:02:25,271 --> 00:02:26,272
Nolan...

30
00:02:26,647 --> 00:02:27,940
¿Dónde está Nolan?

31
00:02:30,442 --> 00:02:32,152
Se lo llevaron los viltrumitas.

32
00:02:35,698 --> 00:02:36,699
Lo siento.

33
00:02:38,242 --> 00:02:41,245
Es nuestra culpa
lo de la ciudad y su pueblo.

34
00:02:42,496 --> 00:02:44,790

Mark, me salvaste la vida.

35

00:02:46,584 --> 00:02:47,585
Y la de tu hermano.

36

00:02:51,714 --> 00:02:53,465
Si papá y yo no hubiéramos venido,

37

00:02:55,216 --> 00:02:56,844
no habría pasado nada.

38

00:02:58,262 --> 00:03:01,223
Si tu padre no hubiera venido,
yo no tendría un hijo.

39

00:03:01,307 --> 00:03:03,017
Y si tú no hubieras venido,

40

00:03:04,143 --> 00:03:05,436
ambos estaríamos muertos.

41

00:03:07,313 --> 00:03:09,481
Los thraxanos viven
mucho menos que ustedes.

42

00:03:10,482 --> 00:03:13,193
Nuestra cultura no busca culpables,

43

00:03:13,861 --> 00:03:15,362
solo pensamos en el futuro.

44

00:03:20,075 --> 00:03:22,494
Vamos a recuperarnos, Mark.
Dalo por hecho.

45

00:03:40,262 --> 00:03:41,972

Mark Grayson.

46

00:03:44,892 --> 00:03:46,727

¡Hola, Nuolzot!

47

00:03:48,145 --> 00:03:50,397

Traigo buenas noticias.

48

00:03:50,481 --> 00:03:53,484

Construimos una nave
que puede llevarte a tu hogar.

49

00:03:53,567 --> 00:03:57,863

Puedes volver a tu planeta
y a tu centro de aprendizaje y bebidas.

50

00:03:59,156 --> 00:04:01,492

Gracias, pero no puedo partir aún.

51

00:04:01,575 --> 00:04:03,369

Tengo muchas cosas por hacer.

52

00:04:03,452 --> 00:04:05,955

La ciudad se va a recuperar pronto.

53

00:04:06,497 --> 00:04:08,749

Tu gente podría necesitar de tus fuerzas.

54

00:04:09,625 --> 00:04:11,460

Hay muchos héroes en la Tierra.

55

00:04:11,543 --> 00:04:13,003

Ellos pueden encargarse.

56

00:04:13,504 --> 00:04:19,259

¡Observen al poderoso Omnipotus!

57
00:04:20,219 --> 00:04:23,263
¡Tiemblen ante

58
00:04:23,347 --> 00:04:27,267
mi poder ilimitado!

59
00:04:31,063 --> 00:04:31,897
No.

60
00:04:33,107 --> 00:04:35,484
Tú conoces mejor a tu planeta.

61
00:04:40,781 --> 00:04:41,740
Emperadora.

62
00:04:41,824 --> 00:04:44,243
Nuolzot. ¿Ya se lo informaste a Mark?

63
00:04:44,326 --> 00:04:46,203
No se mostró muy contento.

64
00:04:46,286 --> 00:04:48,080
Los humanos son muy confusos.

65
00:04:48,163 --> 00:04:49,581
Estoy contento.

66
00:04:51,082 --> 00:04:53,210
Sí, quiero ver a mi mamá y a mi novia.

67
00:04:54,420 --> 00:04:58,007
- Pero hay cosas por hacer aquí y...
- Ayudaste lo suficiente.

68

00:04:58,465 --> 00:04:59,967
Debes volver a tu hogar.

69

00:05:01,051 --> 00:05:03,512
Pero quiero pedirte algo más.

70

00:05:04,346 --> 00:05:05,723
Llévate a tu hermano.

71

00:05:06,724 --> 00:05:07,725
Llévalo a la Tierra.

72

00:05:09,351 --> 00:05:10,185
¿Qué?

73

00:05:10,853 --> 00:05:13,272
¿Qué estás diciendo? Eres su madre.

74

00:05:13,856 --> 00:05:15,858
Mark, mírame.

75

00:05:16,692 --> 00:05:19,445
Mira cuánto he envejecido
desde que llegaste.

76

00:05:24,950 --> 00:05:27,077
Tu hermano envejece más rápido que tú,

77

00:05:27,911 --> 00:05:29,747
pero mucho más lento que mi pueblo.

78

00:05:30,831 --> 00:05:33,207
Moriré antes de que aprenda a hablar.

79

00:05:34,626 --> 00:05:38,047
Con Nolan aquí, no me preocupaba.

Su padre podía criarlo.

80

00:05:38,922 --> 00:05:40,007

Pero ahora...

81

00:05:41,467 --> 00:05:43,552

...todos sus conocidos morirán pronto.

82

00:05:44,887 --> 00:05:47,264

Pasarán generaciones
antes de que sea adulto.

83

00:05:48,390 --> 00:05:51,518

¿Qué madre podría abandonarlo
de esa forma?

84

00:05:53,062 --> 00:05:55,230

A mi papá le preocupaba lo mismo conmigo.

85

00:05:56,523 --> 00:05:57,900

Nolan me cambió.

86

00:05:59,276 --> 00:06:02,696

Veo la vida a un escala mayor
que la mayoría de los thraxanos.

87

00:06:03,405 --> 00:06:06,784

Pero, para mí,
sus siglos son apenas una idea.

88

00:06:08,577 --> 00:06:11,955

Para ti y tu hermano,
es la vida que tienen por delante.

89

00:06:13,123 --> 00:06:14,958

Solo espero que papá esté bien.

90

00:06:16,794 --> 00:06:18,003
Yo espero lo mismo.

91

00:06:19,088 --> 00:06:22,716
Pero si sobrevive,
te buscará a ti, no a mí.

92

00:06:23,592 --> 00:06:26,470
- Eso no es...
- Mi tiempo con Nolan fue especial.

93

00:06:28,639 --> 00:06:29,640
Pero él sabe

94

00:06:30,724 --> 00:06:32,351
que mi vida habrá terminado.

95

00:06:34,937 --> 00:06:36,355
No me olvides, hijo.

96

00:06:37,564 --> 00:06:40,776
Espero que algún día entiendas
por qué tuve que abandonarte.

97

00:06:43,153 --> 00:06:43,987
Por favor.

98

00:06:45,114 --> 00:06:47,074
Dentro de poco, solo te tendrá a ti.

99

00:06:47,157 --> 00:06:49,368
Y va a necesitar a alguien...

100

00:07:03,340 --> 00:07:05,175
Gracias, Paul. Hasta mañana.

101
00:07:06,718 --> 00:07:07,553
Debbie.

102
00:07:09,054 --> 00:07:10,264
Espera...

103
00:07:10,347 --> 00:07:12,224
Me olvidé de darte esto.

104
00:07:12,307 --> 00:07:14,685
Un regalo de todos en la oficina.

105
00:07:14,768 --> 00:07:15,936
¿Por la casa vendida?

106
00:07:17,020 --> 00:07:17,855
Se podría decir.

107
00:07:18,772 --> 00:07:19,773
Bueno...

108
00:07:20,732 --> 00:07:21,859
Todos sabemos...

109
00:07:23,735 --> 00:07:25,571
Pasaste por muchas cosas,

110
00:07:27,239 --> 00:07:29,867
pero nos alegra tenerte de nuevo.

111
00:07:32,327 --> 00:07:33,162
Gracias.

112
00:07:33,704 --> 00:07:34,913
Gracias, Paul.

113

00:07:58,103 --> 00:07:58,937

Hola, mamá.

114

00:08:00,731 --> 00:08:01,732

¡Mark!

115

00:08:04,234 --> 00:08:07,237

¡Por Dios, Mark! ¡Pasaron dos meses!

116

00:08:07,321 --> 00:08:10,324

Traté de no preocuparme,
pero hasta Cecil estaba desesperado.

117

00:08:14,536 --> 00:08:15,871

¿Quién es ese?

118

00:08:22,836 --> 00:08:25,297

No sé qué decir.

119

00:08:26,590 --> 00:08:30,052

Esta mañana,
ni siquiera sabía si Nolan estaba vivo.

120

00:08:30,135 --> 00:08:33,179

Ni siquiera sabía
si quería que estuviera vivo.

121

00:08:33,263 --> 00:08:35,349

Volvió a dejar un planeta en ruinas

122

00:08:35,432 --> 00:08:39,102

y tuvo un hijo
que ahora está sentado en mi cocina.

123

00:08:40,229 --> 00:08:41,438

Se lo llevaron, mamá.

124

00:08:41,520 --> 00:08:43,232
No tuvo alternativa.

125

00:08:43,315 --> 00:08:44,483
Claro que la tuvo.

126

00:08:44,566 --> 00:08:46,610
Podría no haber ido a ese planeta.

127

00:08:46,693 --> 00:08:50,489
Podría no haber formado otra pareja
ni tener otro hijo.

128

00:08:54,034 --> 00:08:56,787
Nunca se responsabiliza
por las vidas que destruye.

129

00:08:56,870 --> 00:08:59,039
Deja que otros lo arreglen por él.

130

00:08:59,122 --> 00:09:00,582
Una y otra vez.

131

00:09:01,291 --> 00:09:02,709
Ya lo sé.

132

00:09:05,545 --> 00:09:07,756
¿Qué vamos a hacer con él?

133

00:09:07,839 --> 00:09:10,217
Un niño de esa edad
necesita cuidado constante.

134

00:09:10,801 --> 00:09:12,636

Ni siquiera tiene nombre.

135

00:09:13,428 --> 00:09:14,721
Envejece rápido.

136

00:09:15,347 --> 00:09:17,015
Dejará de ser niño muy pronto.

137

00:09:18,058 --> 00:09:20,394
Podría dejar la facultad un año
para cuidarlo.

138

00:09:20,477 --> 00:09:22,896
¿Qué? ¡No! De ninguna manera.

139

00:09:22,980 --> 00:09:24,481
Ya falté dos meses.

140

00:09:25,232 --> 00:09:28,318
Dudo que vaya a tener muy buenas notas.

141

00:09:28,902 --> 00:09:31,280
Y cambié muchos pañales durante el viaje.

142

00:09:32,614 --> 00:09:34,324
¿Y dárselo a Cecil?

143

00:09:35,325 --> 00:09:36,410
No podemos.

144

00:09:36,493 --> 00:09:38,120
Debe haber alguna alternativa.

145

00:09:38,203 --> 00:09:39,413
¿Como qué?

146

00:09:39,871 --> 00:09:40,747

Es morado.

147

00:09:47,838 --> 00:09:50,966

No lo criará un desconocido
y no quiero dejar de estudiar.

148

00:09:51,550 --> 00:09:52,467

Pero...

149

00:09:53,552 --> 00:09:57,014

Tienes razón sobre papá.
Le deja sus problemas a los demás.

150

00:10:00,350 --> 00:10:04,354

Pero es mi hermano, no puedo abandonarlo.

151

00:10:08,608 --> 00:10:10,527

Eso lo heredaste de mi familia.

152

00:10:19,077 --> 00:10:20,370

No dejes la facultad.

153

00:10:21,413 --> 00:10:25,083

Pediré un par de días libres en el trabajo
para cuidarlo.

154

00:10:25,167 --> 00:10:26,710

Ya se nos ocurrirá algo.

155

00:10:32,341 --> 00:10:35,177

Pero cámbiale el pañal antes de irte.

156

00:10:38,096 --> 00:10:39,973

Investiguen el avistamiento.

157

00:10:40,057 --> 00:10:42,184
Debemos descartar que sea una broma.

158

00:10:42,267 --> 00:10:43,685
Repórtense en una hora.

159

00:10:49,274 --> 00:10:51,485
Señor, ¿tiene un minuto?

160

00:10:51,568 --> 00:10:54,363
Estamos ocupados, Donald,
por si no te diste cuenta.

161

00:10:55,155 --> 00:10:59,159
Tenemos que hablar sobre algo.

162

00:11:05,665 --> 00:11:07,125
¡Salgan todos!

163

00:11:12,381 --> 00:11:13,632
Ya me escucharon.

164

00:11:13,715 --> 00:11:15,258
Tienen que salir.

165

00:11:15,342 --> 00:11:16,385
Ahora.

166

00:11:31,066 --> 00:11:34,069
Bueno, te escucho.

167

00:11:35,529 --> 00:11:37,739
Cuando Omni-Man nos atacó el año pasado,

168

00:11:37,823 --> 00:11:40,867

hicimos explotar el centro de vigilancia
para detenerlo.

169

00:11:41,493 --> 00:11:43,954
Lo detonaste tras poner a todos a salvo.

170

00:11:44,037 --> 00:11:45,997
Apenas saliste con vida.

171

00:11:47,290 --> 00:11:49,292
¿Y por qué no lo recuerdo?

172

00:11:49,918 --> 00:11:52,337
Estabas en shock.
Sufriste quemaduras graves.

173

00:11:53,630 --> 00:11:54,464
¿Quemaduras?

174

00:11:55,382 --> 00:11:57,717
¿Esto es una quemadura?

175

00:12:01,304 --> 00:12:04,474
Con todo respeto, señor,
quiero saber qué me hicieron.

176

00:12:15,110 --> 00:12:16,862
Creí tener acceso a la Habitación Blanca.

177

00:12:17,571 --> 00:12:19,573
Lo tienes, a gran parte de ella.

178

00:12:20,282 --> 00:12:21,491
Luces.

179

00:12:25,203 --> 00:12:26,204

¿Qué es eso?

180

00:12:28,582 --> 00:12:30,417

Es lo que te hicimos.

181

00:12:30,500 --> 00:12:31,835

Última tecnología.

182

00:12:31,918 --> 00:12:33,253

Extremadamente caro.

183

00:12:34,045 --> 00:12:36,840

Mejor que el que ya tenías, a mi parecer.

184

00:12:37,966 --> 00:12:38,800

¿Cómo?

185

00:12:39,384 --> 00:12:40,886

Tuviste suerte.

186

00:12:40,969 --> 00:12:43,555

El cuerpo de Omni-Man
te protegió de la explosión.

187

00:12:43,638 --> 00:12:46,057

Cuando te sacamos,
tu cerebro estaba intacto.

188

00:12:46,141 --> 00:12:48,018

El resto de tu cuerpo, no tanto.

189

00:12:48,768 --> 00:12:50,187

¿El resto de mi cuerpo?

190

00:12:52,314 --> 00:12:54,149

Cecil, ¿qué mierda soy ahora?

191

00:12:54,232 --> 00:12:55,192
Sigues siendo tú.

192

00:12:55,650 --> 00:12:58,278
Pero mejor y más fuerte.

193

00:12:58,862 --> 00:13:00,071
Sigues vivo.

194

00:13:01,615 --> 00:13:04,284
No me acuerdo de nada.

195

00:13:05,744 --> 00:13:08,872
¿Todos lo sabían menos yo?

196

00:13:08,955 --> 00:13:11,791
El trauma es una cagada.
Era mejor que no supieras.

197

00:13:11,875 --> 00:13:13,376
Era mejor para ti.

198

00:13:13,877 --> 00:13:15,504
No era tu decisión.

199

00:13:15,587 --> 00:13:17,797
¿Qué quieres, Donald?

200

00:13:17,881 --> 00:13:19,090
¿Preferirías estar muerto?

201

00:13:19,174 --> 00:13:21,593
Conoces este mundo y lo que hacemos.

202

00:13:21,676 --> 00:13:23,595
Olvídate de la angustia existencial.

203

00:13:23,678 --> 00:13:24,930
¿Angustia?

204

00:13:25,013 --> 00:13:26,473
¿Así lo llamas?

205

00:13:26,556 --> 00:13:30,227
¡Por Dios, Cecil!
Sabía que eras despiadado, pero jamás...

206

00:13:30,685 --> 00:13:31,520
¿Señores?

207

00:13:31,603 --> 00:13:32,604
- ¿Qué?
- ¿Qué?

208

00:13:33,563 --> 00:13:36,024
CONCIENCIA TOTAL - UNA VIDA FILOSÓFICA
DR. CARL SPACKLER

209

00:13:38,026 --> 00:13:41,655
Ya tuve suficiente filosofía por hoy.

210

00:13:49,913 --> 00:13:52,040
¿Desde cuándo cierras la ventana?

211

00:13:52,123 --> 00:13:54,125
¡Mark! ¡Putá madre!

212

00:13:55,835 --> 00:13:59,881
Empecé a cerrarla cuando llegó
el bicho gigante disfrazado como perro.

213

00:13:59,965 --> 00:14:02,592
- ¿Los salvaste de los meteoros?
- ¿Meteoros?

214

00:14:03,426 --> 00:14:04,427
Cierto.

215

00:14:05,554 --> 00:14:07,222
Sí y no.

216

00:14:08,306 --> 00:14:10,350
Se volvió extraño

217

00:14:11,476 --> 00:14:12,310
para mí.

218

00:14:13,061 --> 00:14:14,354
Sí, me lo imaginé.

219

00:14:14,437 --> 00:14:15,772
Te fuiste mucho tiempo.

220

00:14:15,855 --> 00:14:17,482
Demasiado para la universidad.

221

00:14:17,566 --> 00:14:19,192
UNIVERSIDAD DEL NORTE

222

00:14:19,276 --> 00:14:21,903
Tienes que ver al decano, por cierto.

223

00:14:21,987 --> 00:14:24,322
Creo que por una advertencia académica.

224

00:14:24,406 --> 00:14:26,283

Pensé que me ibas a cubrir.

225

00:14:26,366 --> 00:14:28,451

Hice lo que pude.

226

00:14:28,535 --> 00:14:29,452

Dos meses, Mark.

227

00:14:29,536 --> 00:14:31,871

Nadie puede inventar tantas excusas.

228

00:14:31,955 --> 00:14:32,914

¿Qué pasó?

229

00:14:34,790 --> 00:14:35,625

Pasó de todo.

230

00:14:37,919 --> 00:14:39,212

Vi a mi padre.

231

00:14:39,296 --> 00:14:40,297

¿A tu padre?

232

00:14:40,380 --> 00:14:42,007

Después te cuento.

233

00:14:42,090 --> 00:14:44,259

Tengo que hablar con Amber.

234

00:14:45,427 --> 00:14:48,013

Claro, ahora me dejas por tu novia.

235

00:14:48,930 --> 00:14:52,684

Eso te dará tiempo
para volver a poner todos mis pósters.

236

00:14:52,767 --> 00:14:53,768

¡Todos!

237

00:14:59,149 --> 00:15:02,777

¿Y? ¿Cuándo ibas a decirme
que habías vuelto?

238

00:15:04,321 --> 00:15:06,573

Como si no lo supieras.

239

00:15:06,656 --> 00:15:08,074

Te ordené que no fueras.

240

00:15:08,158 --> 00:15:10,535

Vuelves a los dos meses.
¿No ibas a decir nada?

241

00:15:10,619 --> 00:15:13,246

Tenía que hablar
con mi mamá y mi novia antes.

242

00:15:13,330 --> 00:15:14,998

Teníamos un acuerdo, Mark.

243

00:15:15,081 --> 00:15:17,626

Prometiste seguir mis órdenes
en el trabajo.

244

00:15:17,709 --> 00:15:19,836
No puedes decidir cuáles seguir.

245

00:15:20,211 --> 00:15:22,130
Salvé millones de vidas, Cecil.

246

00:15:22,213 --> 00:15:24,215
Y por lo visto, no pasó nada grave.

247

00:15:24,299 --> 00:15:25,133

Así es.

248

00:15:26,009 --> 00:15:27,636

Estuvo maravilloso.

249

00:15:49,157 --> 00:15:51,076

Los Guardianes casi murieron

250

00:15:51,159 --> 00:15:53,745

mientras tú paseabas
con los bichos espaciales.

251

00:15:53,828 --> 00:15:57,040

Lo que hice
y encontré allá fue importante.

252

00:16:00,960 --> 00:16:02,379

Ya lo sabes, ¿no?

253

00:16:06,800 --> 00:16:08,968

Vigilamos a Debbie para protegerla.

254

00:16:09,803 --> 00:16:13,181

Es un control pasivo.
Algunas palabras clave lo activan.

255

00:16:13,848 --> 00:16:15,266

Increíble.

256

00:16:15,350 --> 00:16:17,560

¿Y te molesta que no te haya avisado?

257

00:16:18,144 --> 00:16:19,354

No tengo que hacerlo.

258
00:16:19,437 --> 00:16:21,106
Tienes cámaras en nuestra casa.

259
00:16:21,189 --> 00:16:22,691
No son cámaras.

260
00:16:22,774 --> 00:16:23,942
Nunca haríamos eso.

261
00:16:24,818 --> 00:16:26,903
Bueno, dado que ya sabes todo,

262
00:16:26,986 --> 00:16:29,364
voy a ver a mi novia, como tenía planeado.

263
00:16:29,447 --> 00:16:30,657
Me parece bien.

264
00:16:30,740 --> 00:16:32,701
Vamos a llevarnos al hijo de Nolan.

265
00:16:33,243 --> 00:16:34,369
No pueden.

266
00:16:34,452 --> 00:16:36,538
¿Qué harás? ¿Lo dejarás con tu madre?

267
00:16:37,288 --> 00:16:38,748
Es un alienígena.

268
00:16:38,832 --> 00:16:40,917
Estamos más calificados para cuidarlo.

269
00:16:41,876 --> 00:16:44,003

Es mi hermano, no un experimento.

270

00:16:44,087 --> 00:16:45,255
¡Diles que no vayan!

271

00:16:45,338 --> 00:16:47,298
Ya van en camino.

272

00:16:49,134 --> 00:16:50,135
¡Cáncélalo!

273

00:16:51,052 --> 00:16:51,886
¡Ahora!

274

00:16:54,431 --> 00:16:55,598
Mañana iré a verte.

275

00:17:01,563 --> 00:17:02,772
Bien.

276

00:17:02,856 --> 00:17:06,192
Tu madre debe estar ansiosa
por cuidar al hijo de su ex.

277

00:17:13,616 --> 00:17:14,617
Ya voy.

278

00:17:16,953 --> 00:17:17,787
¡Mark!

279

00:17:17,871 --> 00:17:20,123
¡No puede ser, volviste!

280

00:17:22,751 --> 00:17:24,127
Te extrañé tanto.

281

00:17:25,295 --> 00:17:27,380
No quise irme tanto tiempo.

282

00:17:27,464 --> 00:17:29,340
Me llevaron a un planeta...

283

00:17:31,050 --> 00:17:36,264
...planetario en Filadelfia
mientras visitaba a mi tía.

284

00:17:38,224 --> 00:17:40,268
Chicos, él es mi novio, Mark.

285

00:17:40,351 --> 00:17:43,146
Tuvo que ausentarse
por unos asuntos familiares.

286

00:17:43,229 --> 00:17:45,982
Mark, ellos son Bridget, Jannie y Corey.

287

00:17:46,065 --> 00:17:48,067
Hola. Por fin te conocemos.

288

00:17:48,610 --> 00:17:51,154
¡Vaya! De verdad existías.

289

00:17:51,237 --> 00:17:54,240
Pensé que Amber lo decía
para ahuyentar a los psicópatas.

290

00:17:54,699 --> 00:17:57,410
Sí. Sí que existo.

291

00:17:57,494 --> 00:18:01,080
Solo me ausenté un par de... meses.

292

00:18:05,001 --> 00:18:06,920
Seguro tienen mucho de qué hablar.

293

00:18:07,003 --> 00:18:09,297
Amber, después te pedimos las notas.

294

00:18:09,380 --> 00:18:10,757
Mucho gusto, Mark.

295

00:18:14,010 --> 00:18:15,428
¿Qué pasó?

296

00:18:20,016 --> 00:18:22,227
¿El niño está en casa de tu madre?

297

00:18:22,310 --> 00:18:23,144
Por ahora.

298

00:18:24,771 --> 00:18:26,356
No sé qué voy a hacer.

299

00:18:27,690 --> 00:18:29,859
Y creí que mi vida era una locura.

300

00:18:31,194 --> 00:18:32,487
Mierda, lo siento.

301

00:18:32,570 --> 00:18:35,532
Me la pasé hablando de lo que me pasó.

302

00:18:35,615 --> 00:18:38,618
Es que pasaste por muchas cosas.
Te entiendo.

303

00:18:38,701 --> 00:18:41,704

No, en serio,
quiero saber de qué me perdí.

304

00:18:44,833 --> 00:18:47,043
La universidad es cosa seria.

305

00:18:47,794 --> 00:18:51,047
Reprobé un examen de sociología
que valía un tercio de mi calificación.

306

00:18:51,464 --> 00:18:52,966
¿En serio? ¿Tú?

307

00:18:53,800 --> 00:18:54,801
Sí.

308

00:18:55,718 --> 00:18:56,845
Falleció mi abuelo.

309

00:18:56,928 --> 00:18:58,429
No la pasé bien.

310

00:19:01,307 --> 00:19:02,141
TE RECORDAMOS CON CARIÑO

311

00:19:02,225 --> 00:19:03,393
Sí, lo superé.

312

00:19:03,476 --> 00:19:05,186
Luego del funeral y volver.

313

00:19:06,771 --> 00:19:08,690
Todos me preguntaban por ti.

314

00:19:09,274 --> 00:19:11,234
No fue agradable tener que mentir.

315
00:19:13,361 --> 00:19:15,655
No esperaba que se complicara así.

316
00:19:16,447 --> 00:19:17,282
Tranquilo.

317
00:19:17,866 --> 00:19:19,659
Sabía lo que me esperaba.

318
00:19:20,451 --> 00:19:22,078
No solo lo de ser superhéroe.

319
00:19:22,704 --> 00:19:23,538
Todo.

320
00:19:24,956 --> 00:19:26,583
Pensé que al irse mi papá,

321
00:19:26,666 --> 00:19:28,835
al menos no me arruinaría más la vida.

322
00:19:29,586 --> 00:19:30,670
Oye.

323
00:19:30,753 --> 00:19:35,091
No puede cambiar lo que siento por ti,
sin importar cuántos planetas destruya.

324
00:19:35,758 --> 00:19:37,135
Eso es lo que importa.

325
00:19:41,139 --> 00:19:42,390
Suerte que volviste.

326

00:20:10,001 --> 00:20:10,960

Ayuda.

327

00:20:11,836 --> 00:20:12,921

Ayúdenme.

328

00:20:14,672 --> 00:20:15,506

Por favor.

329

00:20:18,593 --> 00:20:20,094

¿Señor?

330

00:20:21,304 --> 00:20:22,472

¿Está bien, señor?

331

00:20:24,140 --> 00:20:25,391

¿Qué pasa?

332

00:20:25,475 --> 00:20:29,687

Detectamos algo
en los escaneos de largo alcance, señor.

333

00:20:34,233 --> 00:20:35,234

Es una estupidez.

334

00:20:35,318 --> 00:20:37,195

Puedo ver en la oscuridad.

335

00:20:37,570 --> 00:20:39,822

Asumiendo que aún tengas los ojos.

336

00:20:51,292 --> 00:20:52,126

Suficiente.

337

00:20:52,835 --> 00:20:55,505

Monster Girl y Kate, a las duchas.

338
00:20:55,588 --> 00:20:57,382
Bulletproof y Shapsmith, les toca.

339
00:21:02,136 --> 00:21:03,972
Immortal, ¿podemos hablar?

340
00:21:04,055 --> 00:21:06,724
Te recuerdo
que las transformaciones de Monster Girl

341
00:21:06,808 --> 00:21:09,018
la hacen envejecer en reversa.

342
00:21:09,602 --> 00:21:12,230
Sé cómo funcionan
los poderes de mi equipo.

343
00:21:12,313 --> 00:21:15,650
Entonces sabes que este entrenamiento
le causa daño.

344
00:21:15,733 --> 00:21:19,320
- Desarrollé una simulación que...
- ¡Oye! Te estoy escuchando.

345
00:21:19,404 --> 00:21:22,991
Amanda, noté que Immortal
no seguía tus transformaciones.

346
00:21:23,074 --> 00:21:25,618
No es su trabajo
seguir mis transformaciones.

347
00:21:25,702 --> 00:21:27,370
Y tampoco el tuyo.

348

00:21:27,453 --> 00:21:30,581
Lógicamente, si se puede mitigar
el tiempo perdido...

349

00:21:30,665 --> 00:21:32,583
Si eres tan controlador con una cita,

350

00:21:32,667 --> 00:21:34,419
no vamos a llegar a la segunda.

351

00:21:37,213 --> 00:21:38,423
¡Ay, no!

352

00:21:38,506 --> 00:21:40,758
¿Ya no irán al baile escolar?

353

00:21:41,718 --> 00:21:44,303
No me digas que... ¡Hijo de puta!

354

00:21:45,847 --> 00:21:46,764
Carajo.

355

00:21:46,848 --> 00:21:49,475
Sabes que intentan matarnos a diario, ¿no?

356

00:21:49,559 --> 00:21:51,978
Avisa antes, por favor.

357

00:21:52,061 --> 00:21:53,396
Tenemos un problema.

358

00:21:58,568 --> 00:22:00,820
Viene de Marte y se dirige a la Tierra.

359

00:22:01,362 --> 00:22:03,656

Tratamos de llamarlos, pero no contestan.

360

00:22:04,032 --> 00:22:05,700

Podría ser no tripulada.

361

00:22:06,200 --> 00:22:08,619

Pero está llena de material biológico.

362

00:22:12,957 --> 00:22:14,792

La nave viene de Marte, ¿no?

363

00:22:14,876 --> 00:22:18,880

Lástima que no tengamos a alguien con información interna... de Marte.

364

00:22:26,929 --> 00:22:27,764

Amigos.

365

00:22:28,806 --> 00:22:30,349

Tengo que revelar un secreto.

366

00:22:31,726 --> 00:22:35,396

No soy una persona humana de la Tierra como les dije.

367

00:22:36,856 --> 00:22:37,940

Prepárense.

368

00:22:38,024 --> 00:22:39,984

Porque la verdad quizás los deje...

369

00:22:40,068 --> 00:22:41,486

Sabemos que eres marciano.

370

00:22:41,569 --> 00:22:44,322

¿Creías que te dejaríamos entrar

sin saber eso?

371

00:22:44,405 --> 00:22:47,116
¿Todos lo sabían? ¡Puta madre!

372

00:22:47,533 --> 00:22:51,704
Lo que no sabemos es cómo llegaste
a la Tierra y por qué estás aquí.

373

00:22:52,830 --> 00:22:53,831
Resulta que...

374

00:22:55,583 --> 00:22:57,585
Nací como un bebé marciano.

375

00:22:58,628 --> 00:23:00,588
En el lejano planeta Marte.

376

00:23:02,006 --> 00:23:04,842
Como todo marciano,
usábamos sequids como sirvientes,

377

00:23:04,926 --> 00:23:07,345
ya que no pueden penetrar
nuestra piel cambiaformas,

378

00:23:07,428 --> 00:23:10,014
algo que les gusta mucho hacer.

379

00:23:11,516 --> 00:23:15,603
Era un joven marcianito
y ya detestaba vivir bajo tierra.

380

00:23:16,521 --> 00:23:18,272
Quería ver las estrellas.

381

00:23:19,148 --> 00:23:20,858
¡Por aquí! ¡Corran!

382
00:23:26,114 --> 00:23:28,366
Así que cuando se presentó
una oportunidad...

383
00:23:30,535 --> 00:23:31,702
...la aproveché.

384
00:23:33,079 --> 00:23:35,623
Vine a la Tierra
con sus personas espaciales.

385
00:23:35,706 --> 00:23:40,002
Y cuando llegué, decidí hacer el bien
y los conocí a todos...

386
00:23:40,086 --> 00:23:42,839
Un momento.
¿Qué le pasó al astronauta verdadero?

387
00:23:46,425 --> 00:23:47,260
Habla.

388
00:23:47,760 --> 00:23:49,762
Mi grupo estaba por llegar al túnel.

389
00:23:49,846 --> 00:23:52,515
Pensé que lo encontrarían
antes que los squids.

390
00:23:52,598 --> 00:23:54,392
Encontrarlo y matarlo.

391
00:23:54,475 --> 00:23:56,060
No lo encontraron, ¿verdad?

392

00:23:56,144 --> 00:23:57,603
Algo más lo encontró.

393

00:23:57,687 --> 00:23:59,188
Pero no sé...

394

00:24:01,440 --> 00:24:02,567
Bueno, escuchen.

395

00:24:02,650 --> 00:24:06,529
Dada la situación actual
y la nave enorme que viene en camino,

396

00:24:06,612 --> 00:24:08,030
uno podría asumir...

397

00:24:08,114 --> 00:24:11,450
Bueno, uno podría suponer que quizás,

398

00:24:11,534 --> 00:24:14,704
y repito lo de quizás, se convirtió

399

00:24:15,663 --> 00:24:19,584
en el huésped poseído de una excepcional
y aterradora mente colectiva seguid.

400

00:24:20,168 --> 00:24:21,961
Lo siento mucho.

401

00:24:22,753 --> 00:24:27,466
Entonces, tenemos no sé cuántas
de esas cosas viniendo hacia acá.

402

00:24:28,301 --> 00:24:30,011
Poseyeron al Rus Livingston real

403

00:24:30,094 --> 00:24:32,722
y son capaces de poseer
a un millón más de nosotros.

404

00:24:32,805 --> 00:24:35,183
Y todo es culpa tuya.

405

00:24:35,266 --> 00:24:37,643
Sí, ahora lo entienden.

406

00:24:39,604 --> 00:24:41,647
- Eso es malo.
- Un momento.

407

00:24:41,731 --> 00:24:43,191
¿Vamos a creerle?

408

00:24:43,274 --> 00:24:45,234
Nos mintió todo el tiempo.

409

00:24:45,776 --> 00:24:47,195
No, les mentí antes.

410

00:24:47,278 --> 00:24:48,613
Ahora les digo la verdad.

411

00:24:48,696 --> 00:24:49,906
Es muy distinto.

412

00:24:49,989 --> 00:24:52,033
Dejaste a un astronauta estadounidense

413

00:24:52,116 --> 00:24:53,826
- para que muriera.
- ¿Qué? ¡No!

414

00:24:53,910 --> 00:24:56,204

- ¿Por qué sigue aquí?

- Lo siento.

415

00:24:56,287 --> 00:24:58,456

- Debe irse.

- Cállense todos.

416

00:24:58,831 --> 00:25:01,000

Esto va a tener consecuencias.

417

00:25:01,626 --> 00:25:03,419

Pero esa nave no puede aterrizar.

418

00:25:03,502 --> 00:25:05,796

Shapesmith es la única fuente que tenemos.

419

00:25:05,880 --> 00:25:06,881

Lo necesitamos.

420

00:25:07,256 --> 00:25:08,257

Por ahora.

421

00:25:08,716 --> 00:25:10,676

En el equipo estaré yo, Bulletproof,

422

00:25:10,760 --> 00:25:14,513

Black Samson,

Monster Girl y... Shapesmith.

423

00:25:15,431 --> 00:25:19,393

Rex, Shrinking Rae, Kate y Rudy,
controlen la situación aquí.

424

00:25:19,810 --> 00:25:21,062

Es una nave alienígena.

425

00:25:21,145 --> 00:25:23,105
Necesitan mis conocimientos técnicos.

426

00:25:23,189 --> 00:25:24,899
Mi traje puede protegerme.

427

00:25:25,524 --> 00:25:27,026
Coincido. Rudy, también vas.

428

00:25:27,109 --> 00:25:28,194
No están entendiendo.

429

00:25:28,277 --> 00:25:31,906
Hay millones de sequids en esa nave.
Quizás haya cientos de millones.

430

00:25:31,989 --> 00:25:32,990
No podemos con ellos.

431

00:25:33,074 --> 00:25:37,411
Sé que les parecerá raro viniendo de mí,
pero tengo una idea.

432

00:26:10,528 --> 00:26:11,904
¡Mierda!

433

00:26:11,988 --> 00:26:14,657
Ya han pasado como cinco años

434

00:26:14,740 --> 00:26:17,576
y tus padres no arreglan
el seguro de tu ventana.

435

00:26:17,994 --> 00:26:21,831

¿Será posible que ellos quieran
que te secuestren?

436

00:26:21,914 --> 00:26:23,499
No estoy de buen humor, Rex.

437

00:26:23,582 --> 00:26:25,835
Y no vine para burlarme de ti.

438

00:26:26,585 --> 00:26:27,586
En serio.

439

00:26:28,879 --> 00:26:30,756
Ni para acostarme contigo.

440

00:26:30,840 --> 00:26:32,758
Ni para otra cosa que se te ocurra.

441

00:26:33,551 --> 00:26:35,886
Pero cuando me enteré que volviste,

442

00:26:36,595 --> 00:26:38,222
supe que pasaba algo malo.

443

00:26:40,558 --> 00:26:42,435
No necesito tu compasión, Rex.

444

00:26:43,436 --> 00:26:44,979
¿Desde cuándo soy compasivo?

445

00:26:47,565 --> 00:26:49,608
¿Viste lo que hice en Chicago?

446

00:26:49,692 --> 00:26:50,693
Lo del desastre.

447

00:26:51,360 --> 00:26:52,820
Me enteré, sí.

448

00:26:52,903 --> 00:26:54,905
Fue una cagada.

449

00:26:54,989 --> 00:26:56,240
Casi termina con heridos.

450

00:26:58,117 --> 00:27:01,454
Luego me desquité con Killcannon.
Ahí sí hubo heridos.

451

00:27:03,497 --> 00:27:06,667
Traté de ayudar,
pero solo generé más problemas.

452

00:27:07,835 --> 00:27:10,379
Mis padres tenían razón.
¿Quién me creo que soy?

453

00:27:11,172 --> 00:27:12,798
Todos nos mandamos cagadas.

454

00:27:12,882 --> 00:27:14,425
Mandarse cagadas es humano.

455

00:27:14,508 --> 00:27:15,843
Shakespeare lo dijo.

456

00:27:17,053 --> 00:27:19,096
Immortal, Black Samson

457

00:27:19,180 --> 00:27:23,184
y hasta el jodido Robot o Rudy
o como se llame,

458

00:27:23,267 --> 00:27:24,977
se han mandado una cagada.

459

00:27:25,686 --> 00:27:30,024
No es fácil tener poderes,
pero hacemos lo que podemos.

460

00:27:31,442 --> 00:27:32,735
Hasta idiotas como yo.

461

00:27:35,071 --> 00:27:37,198
Saca cuentas, Eve.

462

00:27:37,281 --> 00:27:40,785
Tienes un saldo tan positivo,
que es ridículo.

463

00:27:44,872 --> 00:27:46,791
Me lo mostraste cuando nos conocimos.

464

00:27:49,543 --> 00:27:52,588
Aún estabas muy afectada
por haberlos perdido.

465

00:27:52,671 --> 00:27:55,007
MI FAMILIA

466

00:27:57,134 --> 00:27:58,803
Ahora casi no pienso en ellos.

467

00:27:59,887 --> 00:28:02,723
Porque lo superaste.

468

00:28:03,224 --> 00:28:08,062
Y superaste a este idiota adolescente

que te pasaba sus problemas

469

00:28:08,145 --> 00:28:10,564
y que se escondió en tu cuarto
un año y medio.

470

00:28:11,107 --> 00:28:13,859
Y como cien batallas más con Teen Team.

471

00:28:13,943 --> 00:28:18,906
Sumando todo eso,
salvaste a muchísimas personas.

472

00:28:18,989 --> 00:28:23,452
Y en cada ocasión,
hiciste que este mundo de mierda

473

00:28:24,203 --> 00:28:25,246
fuera un poco mejor.

474

00:28:27,289 --> 00:28:30,876
Además, fui a ver a esa pareja
que sacaste del río.

475

00:28:30,960 --> 00:28:32,962
Se van a recuperar del todo.

476

00:28:33,045 --> 00:28:34,463
Gracias a ti.

477

00:28:35,297 --> 00:28:39,051
Así que sécate las lágrimas,
manda a tus padres a la mierda

478

00:28:39,135 --> 00:28:41,053
y vuelve al ruedo. ¿Te parece?

479
00:28:44,181 --> 00:28:45,182
Bueno.

480
00:28:46,475 --> 00:28:47,476
Gracias, Rex.

481
00:28:49,437 --> 00:28:50,855
¿Qué quieres ahora?

482
00:28:52,022 --> 00:28:54,066
Me siento ofendido.

483
00:28:55,609 --> 00:29:01,073
Pero sí, tengo un favorcito para pedirte
que incluye un cohete espacial.

484
00:29:03,242 --> 00:29:04,243
De acuerdo.

485
00:29:06,245 --> 00:29:08,914
Esto está delicioso.

486
00:29:11,375 --> 00:29:12,793
Está muy...

487
00:29:14,503 --> 00:29:16,005
¿Qué haremos contigo?

488
00:29:16,088 --> 00:29:18,924
Tiene que gustarte
al menos una comida humana.

489
00:29:21,635 --> 00:29:24,472
¡Mark! Tenemos una puerta,
por si no sabías.

490

00:29:25,055 --> 00:29:26,474
Lo siento.

491

00:29:26,557 --> 00:29:29,310
Hola, hola, puerquito.

492

00:29:29,393 --> 00:29:30,352
¿Está comiendo?

493

00:29:31,187 --> 00:29:33,314
De momento, no le gusta nada.

494

00:29:33,397 --> 00:29:35,733
Igual que cualquier niño humano.

495

00:29:36,525 --> 00:29:37,568
Lo siento.

496

00:29:37,651 --> 00:29:39,695
¿Sabes dónde están las cosas de papá?

497

00:29:39,778 --> 00:29:40,988
Me deshice de casi todo.

498

00:29:41,071 --> 00:29:44,575
- Lo doné.
- ¿Qué? Podrías haberme preguntado.

499

00:29:44,658 --> 00:29:46,660
Te fuiste durante dos meses.

500

00:29:46,744 --> 00:29:49,872
No podía vivir en un limbo
esperando a que volvieras.

501

00:29:52,917 --> 00:29:55,461
Lo siento. ¿Qué buscas?

502

00:29:55,544 --> 00:29:56,420
Es que...

503

00:29:56,504 --> 00:30:00,674
Cuando los viltrumitas se llevaban a papá,
me dijo que leyera sus libros.

504

00:30:01,467 --> 00:30:03,260
¿Y si escondió algo ahí?

505

00:30:03,344 --> 00:30:04,970
Quizás entre las páginas.

506

00:30:10,476 --> 00:30:12,186
No es buen momento, Cecil.

507

00:30:12,645 --> 00:30:14,021
Lo siento, pero es urgente.

508

00:30:14,897 --> 00:30:16,774
Mark, debes volver al espacio.

509

00:30:16,857 --> 00:30:19,527
¿Qué? Acabo de volver del espacio.

510

00:30:19,610 --> 00:30:21,987
De hecho, estabas encabronado.

511

00:30:22,071 --> 00:30:24,156
Tómalo como una segunda oportunidad.

512

00:30:24,240 --> 00:30:27,034
Tenemos una nave llena de sequids

que viene desde Marte.

513

00:30:27,117 --> 00:30:29,119

- ¿Los recuerdas?

- Sí.

514

00:30:29,203 --> 00:30:32,498

Si llegan a la Tierra,
van a controlarnos para siempre,

515

00:30:32,581 --> 00:30:34,208

Tenemos que detenerlos.

516

00:30:34,291 --> 00:30:35,292

Claro.

517

00:30:35,793 --> 00:30:36,794

Por supuesto.

518

00:30:38,170 --> 00:30:40,965

- ¿Necesitan ayuda con el niño?

- Estamos bien.

519

00:30:41,048 --> 00:30:42,383

Piensa en tu trabajo.

520

00:30:42,466 --> 00:30:45,928

Necesitan a un cuidador cualificado,
no a la niñera de barrio.

521

00:30:46,011 --> 00:30:48,347

- Nosotros podemos.

- Lo decidimos nosotros.

522

00:30:48,931 --> 00:30:49,765

No ustedes.

523

00:30:52,393 --> 00:30:53,936
Ténganlo en cuenta.

524

00:30:54,937 --> 00:30:55,938
Por favor.

525

00:31:01,569 --> 00:31:03,779
Pero recién volviste del espacio.

526

00:31:03,862 --> 00:31:05,739
Vienen rumbo a la Tierra

527

00:31:05,823 --> 00:31:07,324
y es algo serio

528

00:31:07,408 --> 00:31:10,286
y podría terminar con muchos heridos.

529

00:31:10,369 --> 00:31:14,373
- Así que...
- Solo vuelve a salvo, ¿si?

530

00:31:14,915 --> 00:31:15,916
Como siempre.

531

00:31:24,758 --> 00:31:27,011
Hola, Jannie.
¿Van a hacer algo esta noche?

532

00:31:28,304 --> 00:31:29,888
No, está todo bien.

533

00:31:29,972 --> 00:31:32,182
Era solo para distraerme un rato.

534

00:31:39,231 --> 00:31:41,942
Invencible, no sabía
que venías con nosotros.

535

00:31:42,026 --> 00:31:45,029
Sí, no fue muy opcional que digamos.

536

00:31:45,112 --> 00:31:46,405
¿Hay lugar para una más?

537

00:31:46,488 --> 00:31:47,740
¡Eve!

538

00:31:52,119 --> 00:31:53,412
Hola.

539

00:31:53,495 --> 00:31:55,497
Rex dijo que necesitaban ayuda.

540

00:31:55,581 --> 00:31:56,832
Así es.

541

00:31:56,915 --> 00:31:59,126
¿Puedes protegerte de las criaturas?

542

00:32:00,002 --> 00:32:02,921
No eres el único
que puede hacerse una armadura.

543

00:32:06,967 --> 00:32:08,677
Dos minutos para el despegue.

544

00:32:09,470 --> 00:32:12,431
Esa es mi señal
para dejar a los valientes astronautas

545

00:32:12,514 --> 00:32:14,683
a la merced de la oscuridad del espacio.

546

00:32:15,643 --> 00:32:18,437
Si les va bien,
yo les enseñé todo lo que saben.

547

00:32:18,520 --> 00:32:21,940
Si no, nos vamos al carajo.

548

00:32:25,527 --> 00:32:28,155
Tres, dos, uno.

549

00:32:30,157 --> 00:32:31,450
Tenemos ignición.

550

00:32:33,535 --> 00:32:34,870
Entonces...

551

00:32:35,704 --> 00:32:38,749
Quizás no lo sepan o no puedan admitirlo,

552

00:32:38,832 --> 00:32:43,629
pero están viendo
al guardián superior de la Tierra.

553

00:32:44,588 --> 00:32:45,631
¿Según quién?

554

00:32:46,632 --> 00:32:48,092
Yo. Lo digo ahora.

555

00:32:49,176 --> 00:32:51,220
Me toca por decirlo primero.

556

00:32:51,845 --> 00:32:55,182

Ahora, primera regla, nada de hacer caras.

557

00:32:55,683 --> 00:33:00,145

Segunda regla, prepárense,
porque vamos a descansar

558

00:33:00,229 --> 00:33:02,022

hasta que regresen los perdedores.

559

00:33:02,523 --> 00:33:05,442

Y no hay una tercera regla.

560

00:33:05,526 --> 00:33:08,445

Íbamos a controlar otras amenazas
mientras no están.

561

00:33:09,071 --> 00:33:10,030

Claro.

562

00:33:10,114 --> 00:33:14,243

Como si fuéramos a tener
dos catástrofes mundiales

563

00:33:14,326 --> 00:33:15,661

al mismo tiempo.

564

00:33:15,744 --> 00:33:16,745

¡No!

565

00:33:17,621 --> 00:33:19,123

Me gustaría ver eso, Rae.

566

00:33:29,675 --> 00:33:30,968

¿Quién está ahí?

567

00:33:32,886 --> 00:33:34,304

Disculpe, sargento.

568

00:33:34,388 --> 00:33:37,433

¡Al carajo, Jerry!
Casi me matas del susto.

569

00:33:37,516 --> 00:33:41,145

Ya sé que no estoy en mi descanso,
pero hoy no comí.

570

00:33:42,187 --> 00:33:44,189

Agarra tu comida y vete de...

571

00:33:46,358 --> 00:33:47,693

¡Dios!

572

00:33:58,871 --> 00:33:59,955

¡Vamos!

573

00:34:00,038 --> 00:34:01,039

- Sí, señor.

- Sí.

574

00:34:03,000 --> 00:34:07,421

Y recuerden,
maten primero y pregunten después.

575

00:34:12,301 --> 00:34:14,428

Tenemos un problema.

576

00:34:15,053 --> 00:34:19,558

¿Y si este problema no es más
que una oportunidad disfrazada?

577

00:34:20,016 --> 00:34:23,020

¿Quiere que sepan que estamos aquí?

578

00:34:23,520 --> 00:34:24,897
Por supuesto.

579

00:34:24,980 --> 00:34:27,315
Esto sirve para acelerar las cosas.

580

00:34:29,902 --> 00:34:31,487
Mi papá será un pendejo,

581

00:34:31,570 --> 00:34:34,656
pero si de padres de mierda se trata,
ganas por goleada.

582

00:34:34,739 --> 00:34:37,534
Sí, pero fue peor que eso.

583

00:34:38,368 --> 00:34:41,789
Me ausenté mucho tiempo
y descuide a Amber, a mi mamá y a ti.

584

00:34:43,081 --> 00:34:44,291
Y me necesitaban.

585

00:34:44,373 --> 00:34:46,918
Ya tendrás la oportunidad de compensarlo.

586

00:34:47,002 --> 00:34:47,835
Escuchen.

587

00:34:47,920 --> 00:34:50,672
Necesitamos más información
sobre la nave marciana.

588

00:34:50,755 --> 00:34:51,965
Sus sistemas de armas

589

00:34:52,049 --> 00:34:54,842

y qué tipo de resistencia
podemos esperar ver a bordo.

590

00:34:55,260 --> 00:34:59,389

Así que Shapemsmith va a contestar
todas nuestras preguntas.

591

00:34:59,473 --> 00:35:04,269

Preferiría no hacerlo,
ya que son secretos militares marcianos.

592

00:35:05,312 --> 00:35:06,313

Pero igual puedo.

593

00:35:06,396 --> 00:35:08,106

Es una nave de guerra.

594

00:35:08,190 --> 00:35:12,194

Es muy grande, así que podría haber
millones de sequids ahí, pero ojalá no.

595

00:35:12,277 --> 00:35:14,988

Son pequeños,
pero muy fuertes para su tamaño.

596

00:35:15,072 --> 00:35:17,741

Una nave llena de medusas demoníacas
con superfuerza.

597

00:35:17,825 --> 00:35:18,659

Genial.

598

00:35:18,742 --> 00:35:20,452

Seguro hay marcianos también.

599

00:35:20,536 --> 00:35:22,496
Los sequids no pueden pilotear naves.

600

00:35:22,579 --> 00:35:25,833
Deberíamos buscar marcianos
y entablar contacto.

601

00:35:25,916 --> 00:35:28,001
¡Sí, mis viejos compadres!

602

00:35:28,085 --> 00:35:32,422
No creo que estén
muy entusiasmados de verme.

603

00:35:32,506 --> 00:35:33,799
Supongo que no.

604

00:35:34,424 --> 00:35:36,343
Robot, ¿cuál es tu plan para entrar?

605

00:35:36,426 --> 00:35:38,637
Voy a cortar la energía del transbordador.

606

00:35:38,720 --> 00:35:40,722
Como dijo Shapemith, la nave es grande,

607

00:35:40,806 --> 00:35:42,599
así que vamos a parecer escombros.

608

00:35:42,683 --> 00:35:45,435
Luego nos acoplamos
y hacemos un agujero para ingresar.

609

00:35:45,519 --> 00:35:48,313
- Bien.
- Muy bien, pero no va a funcionar.

610

00:35:48,397 --> 00:35:49,982
¿Por qué no?

611

00:35:50,065 --> 00:35:52,150
La nave tiene sensores muy poderosos.

612

00:35:52,234 --> 00:35:55,654
Pueden notar la diferencia
entre basura espacial y nosotros.

613

00:35:55,737 --> 00:35:57,406
¿Y nos lo dices ahora?

614

00:35:57,489 --> 00:35:59,366
Sí, se los digo ahora.

615

00:35:59,449 --> 00:36:02,911
Y no van a dudar en dispararnos misiles
cuando nos vean llegar.

616

00:36:02,995 --> 00:36:04,121
¿Shapesmith?

617

00:36:04,204 --> 00:36:06,999
¡Sí, esos!
Miren, son los misiles que mencioné.

618

00:36:07,082 --> 00:36:08,584
¿No tenemos escudos o algo?

619

00:36:08,667 --> 00:36:10,544
No es Star Trek, estamos desarmados.

620

00:36:10,627 --> 00:36:12,796
¡Acérquense a mí! ¡Ahora!

621

00:36:24,975 --> 00:36:29,438
Mitad peperoni, mitad hongos,
una orden de nudos de ajo y alitas.

622

00:36:29,521 --> 00:36:31,106
¡Dos órdenes!

623

00:36:31,565 --> 00:36:33,025
Dos órdenes de nudos.

624

00:36:36,153 --> 00:36:37,738
¡No! Sigue pidiendo, Rae.

625

00:36:37,821 --> 00:36:39,656
Cecil solo quiere saludarnos.

626

00:36:39,740 --> 00:36:41,867
¿Verdad, Cecil?

627

00:36:46,747 --> 00:36:48,206
- Dios.
- Necesitamos un plan.

628

00:36:48,290 --> 00:36:51,168
- Voy a vomitar.
- ¡Cierra los ojos, entonces!

629

00:36:51,251 --> 00:36:55,255
Tranquilos, por favor. Tenemos oxígeno
para al menos diez minutos.

630

00:36:55,339 --> 00:36:57,716
No sé si puedo aguantar así diez minutos.

631

00:36:57,799 --> 00:36:59,968
¡Si pueden volar, empujen hacia la nave!

632

00:37:20,739 --> 00:37:22,449
Hola, amigos marcianos.

633

00:37:22,532 --> 00:37:24,201
Me alegra verlos de nuevo.

634

00:37:24,284 --> 00:37:27,079
- Estuve en la Tierra y...
- ¿En la Tierra?

635

00:37:27,996 --> 00:37:30,582
¡Fuiste tú!
¡Tú permitiste que pasara todo esto!

636

00:37:31,166 --> 00:37:34,461
Sé que él es el responsable,
pero vinimos para ayudar.

637

00:37:34,544 --> 00:37:37,130
Son humanos,
van a esclavizarlos de inmediato.

638

00:37:37,214 --> 00:37:39,091
No somos como los demás.

639

00:37:39,174 --> 00:37:40,884
Podemos resistir sus ataques.

640

00:37:41,385 --> 00:37:42,344
¡Qué asco!

641

00:37:42,427 --> 00:37:43,261
¡No!

642

00:37:46,014 --> 00:37:47,015

¡Le di!

643

00:37:47,099 --> 00:37:48,725

¡Tienen una mente compartida!

644

00:37:48,809 --> 00:37:50,936

¡Ahora los sequids saben que están aquí!

645

00:38:02,614 --> 00:38:04,658

Tiene alguna instrucción, ¿jefe?

646

00:38:05,534 --> 00:38:07,244

Tómense un refresco.

647

00:38:07,869 --> 00:38:09,371

Y descansen.

648

00:38:09,454 --> 00:38:12,916

- El rey tiene un plan.
- Esas son puertas nucleares.

649

00:38:13,000 --> 00:38:14,918

Impenetrables desde el exterior.

650

00:38:15,002 --> 00:38:18,380

Cerramos el túnel,
así que no hay otra entrada.

651

00:38:18,463 --> 00:38:21,675

Ahora tenemos que esperar sentados
a que el gobierno

652

00:38:21,758 --> 00:38:24,011

cumpla con nuestras demandas.

653

00:38:24,761 --> 00:38:26,096

De lo contrario...

654

00:38:26,847 --> 00:38:28,056
Nueva York.

655

00:38:28,807 --> 00:38:30,475
Los Ángeles.

656

00:38:30,559 --> 00:38:32,436
Chicago.

657

00:38:37,065 --> 00:38:38,650
Mueran rápido, pendejos.

658

00:38:38,734 --> 00:38:40,986
Se me enfriía la pizza.

659

00:38:45,991 --> 00:38:46,992
Humanos.

660

00:38:47,075 --> 00:38:49,202
¿Creen que pueden detenernos?

661

00:38:49,286 --> 00:38:50,120
No pueden.

662

00:38:50,620 --> 00:38:53,582
Sí, a ti te recordamos.

663

00:38:53,665 --> 00:38:55,250
No podemos penetrar tu piel.

664

00:38:55,834 --> 00:38:59,087
No importa, ya encontraremos a otros
para nuestros fines.

665

00:39:00,130 --> 00:39:02,507
¡Sáquenselos de encima!
¡Es la única forma!

666

00:39:14,144 --> 00:39:15,312
¡Son demasiados!

667

00:39:16,063 --> 00:39:17,606
¡Necesitamos otro plan!

668

00:39:23,612 --> 00:39:27,157
Alteré sus sistemas nerviosos,
pero van a despertar pronto.

669

00:39:27,240 --> 00:39:29,576
¡Mátenlos mientras están inconscientes!

670

00:39:38,710 --> 00:39:39,628
¡Mierda!

671

00:39:39,711 --> 00:39:40,796
¡Acérquense!

672

00:40:05,403 --> 00:40:06,279
Pensé que

673

00:40:06,822 --> 00:40:07,823
estos tipos

674

00:40:08,532 --> 00:40:09,533
no sabían...

675

00:40:11,451 --> 00:40:12,786
¡Pelear!

676

00:40:24,798 --> 00:40:25,882
¡Kate!

677

00:40:25,966 --> 00:40:29,219
Recuerda, el que muera primero
paga la pizza.

678

00:40:41,398 --> 00:40:43,567
¡Rex! ¡Rae!

679

00:40:46,403 --> 00:40:47,779
¡Ayuda!

680

00:40:47,863 --> 00:40:48,947
¡Resiste!

681

00:40:59,624 --> 00:41:00,792
¡Kate!

682

00:41:04,588 --> 00:41:06,047
¡Por Dios, no!

683

00:41:12,846 --> 00:41:14,890
Vamos, Eve, tú puedes.

684

00:41:17,225 --> 00:41:18,935
¿Estás loco?

685

00:41:19,019 --> 00:41:22,022
Puedo usar mi traje
para amplificar el pulso que usé antes.

686

00:41:22,480 --> 00:41:25,734
Podría aturdirlos lo suficiente
como para sacar a Rus de la nave.

687

00:41:25,817 --> 00:41:28,069
Pero tienen que protegerme
hasta que termine.

688

00:41:28,570 --> 00:41:29,487
¿Cuánto tiempo?

689

00:41:29,863 --> 00:41:31,031
Cinco minutos.

690

00:41:40,540 --> 00:41:42,250
¡Te vas a arrepentir de eso!

691

00:42:09,277 --> 00:42:10,612
¡Oye, idiota!

692

00:42:11,279 --> 00:42:13,281
No permanecerá así de pequeña.

693

00:42:37,973 --> 00:42:40,141
Deliciosa.

694

00:42:51,278 --> 00:42:52,445
No puede ser.

695

00:42:53,446 --> 00:42:54,698
No puede ser.

696

00:42:56,199 --> 00:42:57,409
¡No puede ser!

697

00:43:27,397 --> 00:43:28,398
Carajo.

698

00:43:32,027 --> 00:43:33,194
Eres muy valiente.

699

00:43:34,237 --> 00:43:36,614

¿Pero son los valientes
los que sobreviven?

700

00:43:37,490 --> 00:43:39,200

¿O sobreviven los que esperan

701

00:43:39,284 --> 00:43:42,871

a que su oponente esté
demasiado herido como para luchar?

702

00:43:44,372 --> 00:43:46,166

Hazlo de una vez, infeliz.

703

00:43:49,711 --> 00:43:50,545

Tú puedes.

704

00:43:50,628 --> 00:43:52,881

¡Resiste un poco más! ¡Tú puedes!

705

00:43:53,798 --> 00:43:54,841

Ya no resisto.

706

00:43:54,924 --> 00:43:57,010

¡No, Eve!

707

00:44:31,878 --> 00:44:32,879

No estoy muerto.

708

00:44:34,130 --> 00:44:35,632

Yo me daba por muerto.

709

00:44:36,508 --> 00:44:38,426

Sentí que estaba muerto.

710
00:44:39,803 --> 00:44:41,805
Es una linda sorpresa.

711
00:44:44,682 --> 00:44:45,809
¿Hola?

712
00:44:47,352 --> 00:44:48,186
¿Hola?

713
00:44:48,978 --> 00:44:51,523
Sáquenme de esta cosa.

714
00:44:54,192 --> 00:44:55,276
Maravilloso.

715
00:44:59,364 --> 00:45:02,534
Ay, no. ¡Disculpen!

716
00:45:02,617 --> 00:45:04,786
Mierda, lo rompí.

717
00:45:05,912 --> 00:45:07,414
Esta cosa debe ser...

718
00:45:07,497 --> 00:45:09,082
Esto debe ser caro.

719
00:45:09,165 --> 00:45:10,166
Dios mío.

720
00:45:14,379 --> 00:45:16,214
Miren eso.

721
00:45:16,297 --> 00:45:20,301
Me alegra verte en una pieza,

Allen de Unopa.

722

00:45:20,760 --> 00:45:21,594

Sí.

723

00:45:21,678 --> 00:45:24,305

Una pieza enorme y musculosa.

724

00:45:25,640 --> 00:45:26,641

Sí.

725

00:45:27,225 --> 00:45:28,893

Me temo que te debo una disculpa.

726

00:45:29,727 --> 00:45:32,522

Cuando te trajimos
luego del ataque viltrumita,

727

00:45:32,605 --> 00:45:34,983

apagué tu sistema de soporte vital

728

00:45:35,066 --> 00:45:37,735

y dejé que te defendieras solo.

729

00:45:37,819 --> 00:45:40,989

¿Qué? ¿Y por qué hizo eso?

730

00:45:41,072 --> 00:45:46,327

Sabía que sin eso morirías
o te volverías más fuerte que antes.

731

00:45:46,411 --> 00:45:49,080

Lamento haber jugado con tu vida,

732

00:45:49,706 --> 00:45:51,833

pero valió la pena.

733

00:45:51,916 --> 00:45:56,504
Ahora puedes hacerle frente
a cualquier viltrumita.

734

00:45:56,588 --> 00:45:58,089
Tengo mis dudas.

735

00:45:58,173 --> 00:45:59,924
Me sacaron el ojo de un golpe.

736

00:46:00,008 --> 00:46:02,427
Recuerdo haberlo visto con mi propio ojo.

737

00:46:02,510 --> 00:46:04,471
Fue muy raro.

738

00:46:04,554 --> 00:46:07,182
Te estás subestimando, Allen.

739

00:46:07,557 --> 00:46:10,477
Sí, agradezco el voto de confianza,

740

00:46:10,560 --> 00:46:12,645
pero no tengo pensado pedir la revancha.

741

00:46:12,729 --> 00:46:15,064
Si vuelvo a ver a un viltrumita, voy a...

742

00:46:22,197 --> 00:46:24,908
¡A la verga! ¿Eres un viltrumita?

743

00:46:24,991 --> 00:46:28,077
No, soy algo mucho peor.

744

00:46:29,037 --> 00:46:33,458

Soy el único viltrumita
que se ha rebelado contra el imperio.

745

00:46:34,751 --> 00:46:39,047

El único hasta que me contaste
sobre Invencible.

746

00:46:40,048 --> 00:46:40,882

Allen,

747

00:46:41,674 --> 00:46:43,635

necesito que vuelvas a la Tierra

748

00:46:44,135 --> 00:46:46,137

y traigas a Invencible.

749

00:46:47,430 --> 00:46:52,018

Es la clave
para cambiar el rumbo de esta guerra.

INVENCIBLE

**8FLiX**Screenplays
Teleplays
Transcripts

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.